

**224344****PRIMUS
Mimer Stove
Duo**

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0845-10 ID: 048AP-0007

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Před připojením zařízení k plynové kartuši si pečlivě přečtěte tento návod a seznamte se s výrobkem. K návodu se pravidelně vracejte, abyste měli stále povědomí o tom, jak zařízení funguje. Tento návod uschovejte pro pozdější použití.

POUZE K VENKOVNÍMU POUŽITÍ!

NIKDY nezakrývejte vařič krytem proti větru, kameny nebo podobnými předměty, které mohou způsobit přehřátí a poškození vařiče a plynové kartuše. Takovéto přehřátí plynové kartuše je velmi nebezpečné.

1. ÚVOD

- 1.1 Tento plynový spotřebič je určen pouze pro propanbutanové plynové kartuše PRIMUS PowerGas (směs propanu/izobutanu/butanu) 2202, 2206 a 2207.
- 1.2 Používejte propanbutanové plynové kartuše Primus. Připojování tohoto spotřebiče k jiným typům propanbutanových plynových kartuší může být velmi nebezpečné.
- 1.3 Spotřeba plynu: 205 g/h, 3,3 oz/h, 2,82 kW, 10 000 BTU/h, při tlaku 1 bar.
- 1.4 Velikost trysky: 0,37 mm, (731840).
- 1.5 Tento spotřebič odpovídá normě EN 521.

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE (Obr. 1)

- 2.1 Před nasazením plynové kartuše se ujistěte, že jsou všechna těsnění spotřebiče (1) na svém místě a v dobrém stavu.
 - 2.2 Spotřebič používejte pouze v dobře větraných prostorech.
- POZNÁMKA:** Doporučuje se používat tento spotřebič venku.
- 2.3 Spotřebič je nutno používat na rovném povrchu.
 - 2.4 Ujistěte se, že se v blízkosti plynového spotřebiče nenacházejí žádné hořlavé materiály. Je nutné zajistit dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů, nejméně 500 mm (20") ze stran a 500 mm (20") shora.
 - 2.5 Plynovou kartuši vyměňujte nebo nasazujte vždy na bezpečném místě, pouze venku, daleko od jiných lidí a veškerých potenciálních zápalných zdrojů, jako je otevřený oheň, zapalovací plamínky nebo elektrické jiskry.
 - 2.6 Nikdy nezjišťujte úniky otevřeným ohněm. Použijte například mýdlovou vodu.
 - 2.7 Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozenými nebo opotřebenými těsněními a nikdy nepoužívejte spotřebič, který je poškozený, uniká z něj plyn nebo nesprávně funguje.
 - 2.8 Zapálený plynový spotřebič nikdy nenechávejte bez dozoru.

3. SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE (obr. 2 a 3)

- 3.1 Ujistěte se, že je regulační knoflík (2) vypnutý (otočením ve směru hodinových ručiček až na doraz).
- 3.2 Při nasazování kartuše (3) na ventil ji držte ve vzpřímené poloze.
- 3.3 Upínací prvek (4) zcela našroubujte na vařič.
(Obr. 2)
- 3.4 Upínací prvek ze strany nasuňte na přírubu plynové kartuše (5). (Obr. 3)
- 3.5 Upínací prvek (4) držte na správném místě na plynové kartuši a vařič pevně přišroubujte.
POZNÁMKA: Vařič dotáhněte pouze rukou. Neutahujte příliš, abyste kartuši nepoškodili.
- 3.6 Při použití jiných plynových kartuší než PRIMUS PowerGas 2202, 2206 nebo 2207 plynovou kartuši vždy nejprve vyzkoušejte, jak je popsáno v části 7.

4. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- 4.1 Spotřebič vždy používejte na pevném a rovném povrchu.
- 4.2 Otočte regulačním knoflíkem proti směru hodinových ručiček (2) a ihned zapalte hořák.
- 4.3 Otočením regulačního knoflíku (2) upravte velikost plamene.
- 4.4 Spotřebič musí být používán pouze ve vzpřímené poloze. Když je vařič zapálený, nikdy ho nepřemísťujte. Když není spotřebič plně rozehrátý nebo když s ním budete neopatrně pohybovat, může plamen plápolat.
- 4.5 Po použití se ujistěte, že je ventil zcela uzavřený (regulační knoflík musí být otočený na doraz ve směru hodinových ručiček).

5. MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM

- 5.1 Dávejte pozor, abyste se při používání nebo po použití spotřebiče nedotkli jeho horkých částí.
- 5.2 Skladování: Když spotřebič nepoužíváte, vždy z něj odšroubujte plynovou kartuši. Skladujte ho na bezpečném suchém místě, daleko od zdrojů tepla.
- 5.3 Vyvarujte se nesprávného použití spotřebiče a nepoužívejte ho k účelům, ke kterým není určen.

5.4 Se spotřebičem zacházejte opatrně. Neupouštějte ho na zem.

6. VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

6.1 Zcela uzavřete ventil. Ujistěte se, že je plamen uhašen a v blízkosti se nenachází žádný jiný plamen. Kartušiči byste měli vyměňovat venku a daleko od jiných lidí. Odšroubujte vaříč z kartuše. Pokud je těsnicí kroužek vaříče popraskaný nebo opotřebovaný, vyměňte ho. Vaříč znovu sestavte, jak je popsáno v části 3.

7. ZKOUŠENÍ PLYNOVÝCH KARTUŠÍ

Vaříč PRIMUS Duo Stove funguje nejlépe s propanbutanovými plynovými kartušemi PRIMUS PowerGas (směs propanu/izobutanu/butanu) 2202, 2206 a

2207. Před použitím jiných kartušiči než PRIMUS PowerGas vždy nejprve provedte zkoušku sestavení a těsnosti.

ZKOUŠKA SESTAVENÍ

7.1 Postupujte dle pokynů k sestavení vaříče.

7.2 Ujistěte se, že upínací prvek (4) dobře pasuje na přírubu plynové kartuše (5). Pokud nepasuje správně, plynovou kartušiči NEPOUŽÍVEJTE.

7.3 Opatrně připojte ventil k plynové kartušiči. Utáhněte tak, aby těsnicí kroužek ventilu dosedl na plynovou kartušiči. Utahujte pouze rukou.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

7.4 Ujistěte se, že je vaříč správně našroubován na kartušiči (dotažení rukou).

7.5 Zkontrolujte, zda je spojení utěsněné. Zkoušku těsnosti provádějte vždy venku. Ke zjišťování úniků nikdy nepoužívejte otevřený oheň.

Použijte mýdlovou vodu nebo podobný

prostředek. Při použití mýdlové vody se únik projeví jako malé bublinky v místě netěsnosti. Pokud máte jakékoli pochybnosti, slyšíte

únik nebo cítíte plyn, nikdy spotřebič nezapalujte. Pokud stále dochází k únikům, není plynová kartušiči kompatibilní s vaříčem PRIMUS

Duo Stove. Takovou plynovou kartušiči odstraňte a nahraďte ji propanbutanovou plynovou kartušiči PRIMUS PowerGas 2202, 2206 nebo

2207.

8. ÚDRŽBA (obr. 4)

8.1 Pokud z nějakého důvodu poklesne tlak plynu nebo pokud se vám nedaří plyn zapálit, zkontrolujte, zda je v kartušiči (3) plyn. Pokud ano, zkontrolujte, zda není ucpaná tryska (10).

8.2 Čištění trysky. Úplně zavřete regulační knoflík (2) a odšroubujte kartušiči (3).

8.3 Odšroubujte hořák (6).

8.4 Vyšroubujte trysku (10) pomocí klíče 6 mm nebo nástroje na trysky Primus 720610. (Obr. 4)

8.5 Trysku vyčistěte profouknutím malinkého otvoru na přední straně. K odstranění překážky nepoužívejte jehlu ani špendlík apod., protože byste mohli otvor poškodit a spotřebič by pak nebyl bezpečný.

8.6 Trysku znovu nasadte a pevně zašroubujte, aby plyn neunikal. Znovu nasadte plynovou kartušiči dle popisu v části 3. Pro větší bezpečnost spoj zkontrolujte teplou mýdlovou vodou. Pokud se objeví bublinky, není spojení dost těsné.

8.7 Správně znovu přišroubujte hořák.

9. PRAVIDELNÝ SERVIS A ÚDRŽBA

9.1 Vždy se ujistěte, že je těsnicí kroužek na svém místě a v dobrém stavu. Kontrolujte ho před každým sestavením spotřebiče. Pokud je těsnicí kroužek poškozený nebo opotřebovaný, vyměňte ho.

9.2 Nové těsnicí kroužky lze získat od místního prodejce výrobků Primus.

10. SERVIS A OPRAVY

10.1 Pokud nějakou vadu nelze napravit dle tohoto návodu, vraťte spotřebič místnímu prodejci výrobků Primus.

10.2 Nikdy se nepokoušejte provádět žádnou jinou údržbu nebo opravy.

10.3 Spotřebič nikdy neupravujte. Mohlo by dojít k tomu, že se spotřebič stane nebezpečným.

11. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

11.1 Používejte pouze náhradní díly a příslušenství značky Primus. Při instalaci náhradních dílů a příslušenství buďte opatrní. Nedotýkejte se horkých dílů.

11.2 S tímto spotřebičem používejte pouze propanbutanové plynové kartušiči PRIMUS PowerGas 2202, 2206 a 2207 (směs propanu/izobutanu/butanu).

11.3 Náhradní díly

731840 Tryska

733790 Těsnicí kroužky (balení po 4) Jako volitelné příslušenství k plynové kartušiči 721171 je k dispozici podstavec (pro větší stabilitu).

11.4 V případě potíží při získávání náhradních dílů nebo příslušenství se poraďte s distributorem výrobků Primus ve vaší zemi. Navštivte stránky www.primus.se.

NÁKRES Viz originál návod (je součástí balení)

VÝROBCE: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategorie spotřebiče 1 3 B / P

Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidace: Po skončení životnosti výrobku odevzdejte do sběru!!!!

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Jestliže ucítíte plyn:

1. Nepokoušejte se zapálit vaříč.
2. Uhasťte jakýkoliv otevřený oheň.
3. Odpojte zdroj paliva

NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Toto zařízení může produkovat oxid uhelnatý.

Používání v uzavřeném prostoru může způsobit smrt

Nikdy nepoužívejte toto zařízení v uzavřeném prostoru, jako jsou obytné automobily, přívěsy, stany, auta, a v místnostech.

Zkontrolujte, zda zařízení správně hoří, a že plamen směřuje vzhůru.

Poznámka: Vítr může stlačit plamen pod hořák. Jestliže se to stane, okamžitě zhasněte vaříč a přemístěte ho na místo chráněné před větrem.

Neskladujte a nepoužívejte tekutá paliva, která vytvářejí hořlavé páry v blízkosti hořlavých předmětů.

Udržujte okolí vaříče čisté a prosté hořlavých materiálů, benzínu a jiných vznětlivých materiálů.

Také zkontrolujte absenci překážek hoření a zajištění ventilace.

Při skladování vaříče odpojte plynovou kartuši.

Fig 1



Fig 3



Fig 2

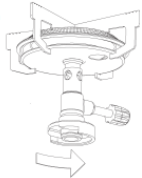
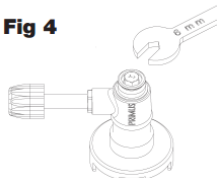


Fig 4



**224344****PRIMUS
Mimer Stove
Duo**

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0845-10 ID: 048AP-0007

NÁVOD NA POUŽITIE

DÔLEŽITÉ: Pred pripojením zariadenia k plynovej kartuši si pozorne prečítajte tento návod a zoznámte sa s výrobkom. K návodu sa pravidelne vracajte, aby ste mali stále povedomie o tom, ako zariadenie funguje. Tento návod odložte pre budúce použitie.

LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE!

NIKDY nezakrývajte varič krytom proti vetru, kameňmi alebo podobnými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť prehriatie a poškodenie variča a plynovej kartuše. Takéto prehriatie plynovej kartuše je veľmi nebezpečné.

1. ÚVOD

- 1.1 Tento plynový spotrebič je určený len pre propán-butánové plynové kartuše PRIMUS PowerGas (zmes propánu / izobutánu / butánu) 2202, 2206 a 2207.
- 1.2 Používajte propán-butánové plynové kartuše Primus. Pripájanie tohto spotrebiča k iným typom propán-butánových plynových kartuší môže byť veľmi nebezpečné.
- 1.3 Spotreba plynu: 205 g/h, 3,3 oz/h, 2,82 kW, 10 000 BTU/h, pri tlaku 1 bar.
- 1.4 Veľkosť dýzy: 0,37 mm, (731840).
- 1.5 Tento spotrebič zodpovedá norme EN 521.

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE (Obr. 1)

- 2.1 Pred nasadením plynovej kartuše sa uistite, že sú všetky tesnenia spotrebiča (1) na svojom mieste a v dobrom stave.
- 2.2 Spotrebič používajte iba v dobre vetraných priestoroch.

POZNÁMKA: Tento spotrebič sa odporúča používať vonku.

2.3 Spotrebič sa musí používať na rovnom povrchu.

2.4 Uistite sa, že sa v blízkosti plynového spotrebiča nenachádzajú žiadne horľavé materiály. Je potrebné zabezpečiť dostatočnú vzdialenosť od horľavých materiálov, najmenej 500 mm (20 ") zo strán a 500 mm (20") zhora.

2.5 Plynovú kartušu vymieňajte alebo nasadzujte vždy na bezpečnom mieste, iba vonku, ďaleko od iných ľudí a všetkých potenciálnych zápalných zdrojov, ako je otvorený oheň, zapaľovacie plamienky alebo elektrické iskry.

2.6 Nikdy nezisťujte úniky otvoreným ohňom. Použite napríklad mydlovú vodu.

2.7 Nikdy nepoužívajte spotrebič s poškodenými alebo opotrebovanými tesneniami a nikdy nepoužívajte spotrebič, ktorý je poškodený, uniká z neho plyn alebo nesprávne funguje.

2.8 Zapálený plynový spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.

3. MONTÁŽ SPOTREBIČA (obr. 2 a 3)

- 3.1 Uistite sa, že je regulačné tlačidlo (2) vypnuté (otočením v smere hodinových ručičiek až na doraz).
- 3.2 Pri nasadzovaní kartuše (3) na ventil ju držte vo vzpriamenej polohe.
- 3.3 Upínací prvok (4) úplne naskrutkujte na varič.

(Obr. 2)

3.4 Upínací prvok zo strany nasuňte na prírubu plynovej kartuše (5). (Obr. 3)

3.5 Upínací prvok (4) držte na správnom mieste na plynovej kartuši a varič pevne priskrutkujte.

POZNÁMKA: Varič dotiahnite len rukou. Neuťahujte príliš, aby ste kartušu nepoškodili.

3.6 Pri použití iných plynových kartuší ako PRIMUS PowerGas 2202, 2206 alebo 2207 plynovú kartušu vždy najskôr vyskúšajte, ako je popísané v časti 7.

4. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

- 4.1 Spotrebič vždy používajte na pevnom a rovnom povrchu.
- 4.2 Otočte regulačným gombíkom v proti smere hodinových ručičiek (2) a ihneď zapáľte horák.
- 4.3 Otočením regulačného gombíka (2) upravte veľkosť plameňa.
- 4.4 Spotrebič sa musí používať iba vo vzpriamenej polohe. Keď je varič zapálený, nikdy ho nepremiestňujte. Keď nie je spotrebič plne rozohriaty alebo keď s ním budete neopatrne pohybovať, môže plameň plápať.
- 4.5 Po použití sa uistite, že je ventil úplne uzavretý (regulačný gombík musí byť otočený na doraz v smere hodinových ručičiek).

5. MANIPULÁCIA SO SPOTREBIČOM

- 5.1 Dávajte pozor, aby ste sa pri používaní alebo po použití spotrebiča nedotkli jeho horúcich častí.
- 5.2 Skladovanie: Ak spotrebič nepoužívate, vždy z neho odskrutkujte plynovú kartušu. Skladujte ho na bezpečnom suchom mieste, ďaleko od zdrojov tepla.
- 5.3 Vyvarujte sa nesprávnemu použitiu spotrebiča a nepoužívajte ho na účely, na ktoré nie je určený.
- 5.4 So spotrebičom zaobchádzajte opatrne. Nepúšťajte ho na zem.

6. VÝMENA PLYNOVEJ KARTUŠE

6.1 Úplne uzavrite ventil. Uistite sa, že je plameň uhasený a v blízkosti sa nenachádza žiadny iný plameň. Kartušu by ste mali vymieňať vonku a ďaleko od iných ľudí. Odskrutkujte varič z kartuše. Ak je tesniaci krúžok variča popraskaný alebo opotrebovaný, vymeňte ho. Varič znovu zostavte, ako je opísané v časti 3.

7. SKÚŠANIE PLYNOVÝCH KARTUŠÍ

Varič PRIMUS Duo Stove funguje najlepšie s propán-butánovými plynovými kartušami PRIMUS PowerGas (zmes propánu / izobutánu / butánu) 2202, 2206 a

2207. Pred použitím iných kartuší ako PRIMUS PowerGas vždy najskôr vykonajte skúšku zostavenia a tesnosti.

SKÚŠKA ZOSTAVENIA

7.1 Postupujte podľa pokynov na zostavenie variča.

7.2 Uistite sa, že upínací prvok (4) dobre pasuje na prírubu plynovej kartuše (5). Ak nepasuje správne, plynovú kartušu **NEPOUŽÍVAJTE**.

7.3 Opatrne pripojte ventil k plynovej kartuši. Utiahnite tak, aby tesniaci krúžok ventilu dosadol na plynovú kartušu. Uťahujte len rukou.

SKÚŠKA TESNOSTI

7.4 Uistite sa, že je varič správne naskrutkovaný na kartuši (dotiahnutie rukou).

7.5 Skontrolujte, či je spojenie utesnené. Skúšku tesnosti vykonávajte vždy vonku. Na zisťovanie únikov nikdy nepoužívajte otvorený oheň.

Použite mydlovú vodu alebo podobný prostriedok. Pri použití mydlovej vody sa únik prejaví ako malé bublinky v mieste netesnosti. Ak máte akékoľvek pochybnosti, počujete únik alebo cítite plyn, nikdy spotrebič nezapaľujte. Ak stále dochádza k únikom, nie je plynová kartuša kompatibilná s varičom PRIMUS Duo Stove. Takúto plynovú kartušu odstráňte a nahraďte ju propán-butánovou plynovou kartušou PRIMUS PowerGas 2202, 2206 alebo 2207.

8. ÚDRŽBA (obr. 4)

8.1 Ak z nejakého dôvodu poklesne tlak plynu alebo ak sa vám nedarí plyn zapáliť, skontrolujte, či je v kartuši (3) plyn. Ak áno, skontrolujte, či nie je upchatá dýza (10).

8.2 Čistenie dýzy. Úplne zatvorte regulačné tlačidlo (2) a odskrutkujte kartušu (3).

8.3 Odskrutkujte horák (6).

8.4 Odskrutkujte dýzu (10) pomocou kľúča 6 mm alebo nástroja na dýzu Primus 720610. (Obr. 4)

8.5 Dýzu vyčistite prefúknutím malého otvoru na prednej strane. Na odstránenie prekážky nepoužívajte ihlu ani špendlík a pod., pretože by ste mohli otvor poškodiť a spotrebič by potom nebol bezpečný.

8.6 Dýzu znovu nasadte a pevne zaskrutkujte, aby plyn neunikal. Znovu nasadte plynovú kartušu podľa popisu v časti 3. Pre väčšiu bezpečnosť spoj skontrolujte teplou mydlovou vodou. Ak sa objavia bublinky, nie je spojenie dosť tesné.

8.7 Správne znovu priskrutkujte horák.

9. PRAVIDELNÝ SERVIS A ÚDRŽBA

9.1 Vždy sa uistite, že je tesniaci krúžok na svojom mieste a v dobrom stave. Kontrolujte ho pred každým zostavením spotrebiča. Ak je tesniaci krúžok poškodený alebo opotrebovaný, vymeňte ho.

9.2 Nové tesniace krúžky možno získať od miestneho predajcu výrobkov Primus.

10. SERVIS A OPRAVY

10.1 Pokiaľ nejakú vadu nemožno odstrániť podľa tohto návodu, vráťte spotrebič miestnemu predajcovi výrobkov Primus.

10.2 Nikdy sa nepokúšajte robiť žiadnu inú údržbu alebo opravy.

10.3 Spotrebič nikdy neupravujte. Mohlo by dôjsť k tomu, že sa spotrebič stane nebezpečným.

11. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

11.1 Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo značky Primus. Pri inštalácii náhradných dielov a príslušenstva buďte opatrní.

Nedotýkajte

sa horúcich dielov.

11.2 S týmto spotrebičom používajte iba propán-butánové plynové kartuše PRIMUS PowerGas 2202, 2206 a 2207 (zmes propánu / izobután / butánu).

11.3 Náhradné diely

731840 Dýza

733790 Tesniace krúžky (balenie po 4) Ako voliteľné príslušenstvo k plynovej kartuši 721171 je k dispozícii podstavec (pre väčšiu stabilitu).

11.4 V prípade ťažkostí pri získavaní náhradných dielov alebo príslušenstva sa poraďte s distribútorom výrobkov Primus vo vašej krajine.

Navštívte stránku www.primus.se.

NÁKRES Vid' originál návod (je súčasťou balenia)

VÝROBCA: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategória spotrebiča 1 3 B / P

Inštaláčn a protipožiarna norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidácia: Po skončení životnosti výrobku odovzdajte do zberu!!!!

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Ak ucítite plyn

1. Nepokúšajte sa varič zapáliť.

2. Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň.

3. Odpojte zdroj paliva

NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO

Toto zariadenie môže produkovať oxid uhoľnatý. Používanie v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie v uzavretom

priestore (napr. v obytných automobiloch, privesoch, stanoch, autách, v miestnostiach). Kontrolujte, či zariadenie správne horí a že plameň smeruje nahor.

Poznámka: Vietor môže stlačiť plameň pod horák. Ak sa tak stane, okamžite vypnite varič a premiestnite ho na miesto chránené pred vetrom.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Neskladujte a nepoužívajte tekuté palivá, ktoré vytvárajú horľavé pary v blízkosti horľavých predmetov. Udržujte okolie variča čisté a bez výskytu horľavých materiálov, benzínu a iných horľavých materiálov. Tiež skontrolujte absenciu prekážok horenia a zaistenie ventilácie. Pri skladovaní variča odpojte plynovú kartušu.

Fig 1



Fig 3



Fig 2



Fig 4

